

# *Le petit Salmbachois*

Votre bulletin d'informations communales

N°1  
2026



Mairie : 39 rue Principale, 67160 Salmbach  
f Commune de Salmbach - [www.salmbach.fr](http://www.salmbach.fr)



# Ayez les bons réflexes

Mairie : Sylvie Albenesius : 03 88 94 32 44 / mairie.salmbach@orange.fr / www.salmbach.fr

Horaires d'ouverture : lundi de 9h à 11h, mardi de 13h à 15h, vendredi de 17h à 18h

Agence postale : Mireille Messmer : 03 90 55 38 37 / ap.salmbach@laposte.fr

Horaires d'ouverture : lundi, mardi, jeudi, vendredi de 9h à 11h30 et samedi de 9h à 11h

École : 03 88 53 61 72 / 0672288Y@ac-strasbourg.fr

Presbytère de Salmbach : Abbé Johan-Mario Begliuomini

06 47 67 31 67 / johan.begliuomini@gmail.com

Communauté de communes Plaine du Rhin :

03 88 53 08 20 / contact@cc-plaine-rhin.fr

Office du tourisme Seltz-Lauterbourg : 03 88 05 59 79

www.tourisme-pays-seltz-lauterbourg.fr

## SANTÉ / SÉCURITÉ

Samu : 15

Pompiers : 18

Police secours : 17

Médecin de garde : 03 69 55 33 33

Gendarmerie Seltz : 03 88 94 50 12

Cabinet infirmier Salmbach : 03 88 53 64 65

Ambulances Greiner Niederroedern : 03 88 86 51 43

Ambulances Roland Beinheim : 03 88 86 31 43

## ADMINISTRATION

Syndicat des eaux Lauterbourg : 03 88 94 80 67

Centre des impôts Wissembourg : 08 09 40 14 01

## INFOBEST PAMINA

Des permanences de la caisse retraite allemande se tiennent dans les locaux de l'INFOBEST PAMINA au 2, rue du Général Mittelhauser – 67630 Lauterbourg.

Les frontaliers souhaitant obtenir des informations sur leur retraite allemande auront la possibilité de s'entretenir avec un expert de la DRV (Deutsche Rente Versicherung). La prise de rendez-vous est obligatoire.

La prise de rendez-vous par téléphone (03 68 33 88 00), ou par mail :

[infobest@eurodistrict-pamina.eu](mailto:infobest@eurodistrict-pamina.eu)

auprès de l'INFOBEST PAMINA est impérative.

Directeur de la publication : Jacques Weigel

Rédaction : Myriam Frison

Conception graphique et impression :

MediaLogik France SARL, Drachenbronn

Dépot légal : Janvier 2026

Contributions : Sylvie Albenesius, Jean-Claude Grissmer, Rachel Hoffarth, Evelyne Isinger, le curé Johan, Laura Schmitt et les responsables d'associations



Madame, Monsieur, Chers Concitoyens,

Alors que le mandat municipal touche à sa fin, il me paraît important de revenir sur les actions menées ensemble au service de notre commune.

Ces six années ont été guidées par une volonté constante : améliorer le cadre de vie, renforcer l'attractivité du village et répondre aux besoins des habitants.

Parmi les réalisations majeures, le lotissement des Peupliers est aujourd'hui achevé. Les parcelles ont été entièrement aménagées et vendues. Ce projet a permis la création d'une liaison entre les rues de Villars et du Foin, facilitant la circulation tout en supprimant une impasse.

La commune, en lien avec la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin, s'est également engagée dans une lutte active contre les coulées de boues, face aux problématiques récurrentes rencontrées ces dernières années. Un passage souterrain sous le *Bachstade* a ainsi été réalisé afin d'améliorer la sécurité et la protection des habitations. Par ailleurs, la voirie a été reprofilée rue de Bellac, au niveau du croisement vers la piste cyclable, pour permettre un écoulement de l'eau en cas de très fortes précipitations. Les tapis d'enrobé des rues de la Forêt et du Stade ont, quant à eux, été entièrement refaits en novembre dernier.

À la suite de ces travaux conséquents, une nouvelle aire de jeux a pu voir le jour sur le site du *Bachstade*, offrant désormais aux familles et aux enfants un espace de détente et de convivialité, apprécié de tous.

La restauration du presbytère a également constitué un projet d'envergure de ce mandat. Ce bâtiment du XIX<sup>e</sup> siècle a retrouvé sa beauté et une nouvelle vie en accueillant à la fois le logement du curé de la Communauté de paroisses et un cabinet d'infirmières. Ce projet contribue au maintien des services de proximité et à la vitalité de la vie locale. Nous sommes naturellement très fiers de n'avoir eu recours à aucun emprunt pour la réalisation de ces projets structurants.

Enfin, les travaux annoncés à la salle des fêtes débuteront en ce début d'année 2026. Ils traduisent notre volonté de préserver et de moderniser cet équipement communal, lieu essentiel de rencontres, de manifestations et de lien social.

L'ensemble de ces réalisations est le fruit d'un travail collectif mené avec l'équipe municipale et nos partenaires institutionnels, tels que la Collectivité européenne d'Alsace, la Région Grand Est et l'État.

Lors de l'une des dernières séances du conseil municipal en 2025, nous avons également décidé de remettre au goût du jour l'ancien terrain d'honneur, avec l'installation de nouveaux buts, le remplacement partiel des rambardes et l'amélioration du terrain lui-même. Nos jeunes joueurs et leurs dirigeants méritent cet investissement et notre soutien, qui contribue au renforcement du tissu associatif et sportif de la commune.

Je remercie sincèrement l'ensemble des habitants pour leur confiance, leur patience et leur engagement tout au long de ce mandat. C'est avec fierté et sens des responsabilités que nous regardons le chemin parcouru, toujours animés par la volonté de faire vivre et progresser notre commune.

En ce début d'année, je vous souhaite à toutes et à tous une année pleine de santé, de sérénité et de projets heureux. Que 2026 soit une année de solidarité, de rencontres et d'énergies positives pour notre commune. Ensemble, continuons à faire vivre Salmbach avec cœur et simplicité.

Bien cordialement,  
Votre Maire,  
Jacques Weigel

## LES MEMBRES DU CONSEIL MUNICIPAL

Maire :  
Jacques Weigel

Adjoints :  
Charles Strasser, Myriam Frison, Rachel Hoffarth

Conseillers :  
Arnaud Besnard, André Brencklé, Yann Brencklé,  
Eric Duflot, Rémy Forster, Vincent Heilmann,  
Camille Isinger, Mathieu Maréchal, Marcel Margraff,  
Yvonne Nold, Laura Schmitt



## EXTRAIT DES CONSEILS MUNICIPAUX - PÉRIODE DE SEPTEMBRE À DÉCEMBRE

### Le Conseil Municipal, après avoir délibéré :

- Approuve les travaux du terrain d'entraînement de foot et l'acquisition d'équipements pour un montant de 48 103 € HT et charge le Maire de faire la demande de subvention auprès de la Région Grand Est dans le cadre du dispositif *Campagne Sportive en Grand-Est*, pour un montant de subvention plafonnée à 20 000 €, de solliciter la Communauté européenne d'Alsace pour un montant de 5 000 € dans le cadre du *Fonds de solidarité Territorial Alsacien* et prévoit d'assurer le financement par fonds propres à hauteur de 23 103 €.
- Approuve le programme des travaux et l'état prévisionnel des coupes de bois pour 2026 pour un montant de 13 109 € HT.
- Décide d'accorder sa participation financière aux fonctionnaires et agents de droit public et de droit privé en activité pour le risque santé à compter du 01.12.2025 pour un montant forfaitaire de 150 € par mois et par agent.
- Approuve la mise en place d'un VPI (vidéoprojecteur interactif) en salle de classe 1 par l'entreprise Serv Info pour un montant de 2 233 € HT et solliciter la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin pour le fond de concours de 50 % de ladite somme, soit 1 116 €.
- Sollicite toutes les subventions dont pourraient bénéficier lesdits travaux pour la rénovation et l'extension de la salle des fêtes : 30 000€ de l'Etat dans le cadre de la *Dotation d'Equipement des Territoires Ruraux*, 12 000 € de la Région Grand Est et 100 000 € de la Collectivité européenne d'Alsace.

- Approuve à l'unanimité, le choix des entreprises retenues par la Commission et leurs offres comme ci-dessus :
- Lot 01 : Gros Œuvre /Démolition : ETS.LEON 87 925 € HT.
- Lot 02 : Couverture/Bardage en zinc : ETS. OLLAND 61 284 € HT.
- Lot 03 : Fermetures Extérieures PVC et Alu : ETS. TRYBA 115 817 € HT.
- Lot 04 : Porte Sectionnelle : ETS. BERGHEIMER 3 388 € HT.
- Lot 05 : Etanchéité en Toiture Terrasse : INFRACTUEUX
- Lot 06 : Electricité/Luminaires : ETS. HAUSWIRTH 19 831 € HT.
- Lot 07 : Installations Sanitaires/Chauffage : ETS. ECS LAMBERT 27 132 € HT.
- Lot 08 : Cloisons/Isolation/Faux-Plafonds : ETS. OSTERMANN 17 822 € HT.
- Lot 09 : Isolation au Sol projetée/Chape : ETS. BERNECKER 2 754 € HT.
- Lot 10 : Carrelage : ETS. BERNECKER : 10 910 € HT.
- Lot 11 : Menuiserie Intérieur : ETS. ROHMER 43 867 € HT.
- Lot 12 : Peinture Intérieure/Revêtements de sols : INFRACTUEUX
- Lot 13 : Terrassement/Aménagement Extérieur/Micro-station : INFRACTUEUX
- Lot 14 : Crépissage/Echafaudage : ETS. ARTI SABRI 10 500 € HT.



## LE MOT DE L'ANIMATRICE DU CERCLE DES AÎNÉS

Après avoir partagé de beaux moments de convivialité en 2025, je souhaite à tous nos aînés de poursuivre nos activités et nos échanges afin de renforcer les liens. Discussions et rencontres sont autant d'occasions idéales de se retrouver autour d'une table gourmande entre amis.

**Au plaisir de vous rencontrer les premiers jeudis du mois, à la salle de la mairie du village.**

Bonne année à tous les Salmbachoises.

Denise Peigné

## LE MOT DU PRÉSIDENT DE SALMBACH ANIMATIONS

À l'aube de cette nouvelle année, tous les membres de *Salmbach Animations* et moi-même vous adressons nos meilleurs vœux.

Que 2026 vous apporte des bonheurs simples et retrouvés, des moments festifs, des joies partagées, une bonne santé et la réussite de tous vos projets.

Une année, tout simplement... normale et heureuse. Je souhaite également profiter de cette occasion pour remercier chaleureusement toutes les personnes qui s'engagent à nos côtés : les membres, les bénévoles, Monsieur le Curé, ainsi que tous les participants à notre *Lauterfescht*.

Sans vous, il nous aurait été impossible de mener à bien cette belle fête.

Nous avons d'ailleurs le plaisir d'annoncer que **la prochaine édition du *Lauterfescht* aura lieu le 19 juillet 2026.**

De plus, une nouvelle animation viendra rythmer la vie de notre village :

**le 14 juin 2026, un marché aux puces se tiendra rue des Bois et une exposition de tracteurs se déroulera rue de l'Église.**

Deux rendez-vous qui, nous l'espérons, ramèneront vie et convivialité au cœur de Salmbach.

Enfin, je vous souhaite à toutes et à tous une excellente année 2026.

Gilbert Maréchal

## LE MOT DU PRÉSIDENT DES ARBORICULTEURS

Le comité vous souhaite de bonnes récoltes fruitières pour 2026 !

Léon Feist

## LE MOT DU PRÉSIDENT DES AMIS CAVALIERS DE LA LAUTER



Les membres de l'association *Les Amis Cavaliers de la Lauter* et moi-même vous présentons nos meilleurs vœux. Que cette nouvelle année vous apporte santé, joie, réussite et bonheur. Nous comptons sur votre présence pour soutenir notre association ainsi que les cavaliers lors de nos **deux concours, les 17 mai et 7 juin 2026**. Bonne et heureuse année 2026.

Bertrand Brencklé

## LE MOT DE L'ÉQUIPE ÉDUCATIVE DE L'ÉCOLE

En ce début d'année 2026, l'équipe éducative de l'école de Salmbach adresse ses vœux les plus sincères à l'ensemble des habitants du village, aux parents et bien sûr aux enfants.

Que cette nouvelle année soit porteuse de santé, de joie, de projets et de réussites, aussi bien personnelles que collectives. Nous souhaitons qu'elle soit placée sous le signe de la bienveillance, du partage et de la réussite pour tous les élèves, au cœur d'un village toujours solidaire et dynamique. Merci pour la confiance accordée à notre école et pour l'engagement de chacun auprès des enfants. Ensemble, continuons à faire de Salmbach un lieu où il fait bon grandir et apprendre.

Très belle et heureuse année 2026 à toutes et à tous.

Adeline, Laurence,  
Ludivine, Nathalie et Thomas

## LE MOT DU PRÉSIDENT DE L'ASSE

Le club de football de Salmbach (ASSE) poursuit son développement et compte désormais trois équipes : l'équipe 1 évoluant en D5, l'équipe 2 en D8, ainsi qu'une équipe de vétérans.

En effet, de nombreux jeunes sont venus nous rejoindre et cette belle dynamique s'accompagne de nouveaux projets. Ainsi, la mise aux normes de l'ancien terrain est envisagée à l'horizon 2026, avec le soutien de la commune, de la Région et de la Collectivité européenne d'Alsace.

Après une année sportive intense, celle-ci s'est achevée sur un moment chaleureux et convivial, en présence du Père Noël, fidèle au rendez-vous.

À noter d'ores et déjà : **un kesselfleisch sera organisé au clubhouse le 14 février 2026.** Merci à tous pour votre soutien.

L'ASSE Salmbach vous souhaite une belle année 2026.

Mathieu Maréchal



Bonne année 2026

*Häzlich! Glückwunsch in alle,  
fir s'neje Jahr!*



Vos conseillers d'Alsace,  
Stéphanie Kochert et Paul Heintz

## LE MOT DU CURÉ

Chers habitants, chères habitantes de notre belle commune,

Alors que l'année 2025 s'est achevée et que l'hiver s'installe, nous vivons un temps de transition, empreint à la fois de calme et de réflexion. Noël, avec sa lumière, sa chaleur et ses instants partagés, est désormais derrière nous. J'espère que cette période a été pour vous un temps de réconfort, d'échanges et de rapprochement avec vos proches.

Même si les fêtes sont passées, l'esprit qu'elles ont apporté doit perdurer. Ce sont ces moments de solidarité, de bienveillance et de simplicité qui, chaque jour, font grandir notre communauté. Ensemble, nous avons vécu des moments forts, faits aussi de petites actions quotidiennes qui nous rappellent l'importance de prendre soin les uns des autres et, surtout, de rester unis.

Je pense tout particulièrement à celles et ceux d'entre vous qui, pour diverses raisons, ont traversé des épreuves ou des instants de solitude en cette fin d'année. À vous, je souhaite que 2026 apporte réconfort, force et espérance. N'oubliez jamais que notre village est une famille et que, dans les moments plus sombres, nous sommes là pour nous soutenir mutuellement. Cette solidarité est ce qui nous permet de traverser les épreuves et de regarder ensemble vers l'avenir avec confiance.

À l'aube de cette nouvelle année, les défis ne manqueront pas, mais je suis convaincu qu'ensemble, nous saurons les relever, comme nous l'avons déjà fait par le passé.

Je vous souhaite à toutes et à tous une très belle année 2026, remplie de bonheur, de santé et de sérénité. Que cette nouvelle année soit une invitation à prendre soin de soi, mais aussi à prendre soin des autres. Continuons à cultiver ces valeurs qui font de notre village un lieu de rencontre et de solidarité, où chacun trouve sa place, quelle que soit sa situation.

Avec toute mon amitié et ma prière fidèle,



Abbé Johan-Mario Begliuomini  
Curé de Salmbach



## LA CONSEILLÈRE RÉGIONALE

Chers habitants de l'Alsace du Nord,

La Région Grand Est agit au quotidien et en proximité : Lycées, formations professionnelles et formations sanitaires et sociales, sont des missions fixées par la loi.

**Ce volet formation et accompagnement de notre jeunesse me tient particulièrement à cœur. Investir pour nos jeunes, c'est permettre à chacun de réussir, ici, chez nous et de faire le choix de l'avenir de notre territoire !**

Cela se traduit d'abord dans nos **lycées**. La Région rénove les bâtiments et internats et modernise les équipements pour qu'ils soient à la fois agréables et tournés vers les métiers de demain.

**Car, offrir à nos jeunes un environnement de formation où ils se sentent bien, c'est contribuer à leur épanouissement.**

La Région soutient aussi celles et ceux qui choisissent les **métiers du soin et du social**, si essentiels en milieu rural. En finançant ces formations en proximité et en attribuant des bourses, la Région permet chaque année à 85 aides-soignants et 90 infirmiers de s'engager au service de nos habitants.

Et parce que l'**orientation** se construit dès le collège, la Région travaille au rapprochement des jeunes, des entreprises et des établissements scolaires. **Un grand merci à l'ensemble des professionnels engagés auprès des jeunes pour leur permettre la découverte concrète des métiers.**

Réussir, c'est aussi s'ouvrir au monde. La Région aide les jeunes à découvrir de nouveaux horizons : Près de 30 000 **Pass jeunes transfrontaliers** ont été utilisés l'été dernier et la mobilité internationale avec Erasmus+ continue de progresser. La barrière des langues ne doit pas être un obstacle. La Région offre l'accès gratuit à **Do you speak Grand Est**, une plateforme qui permet d'apprendre jusqu'à 9 langues, dont l'alsacien et qui a déjà conquis 25 000 utilisateurs. L'ouverture culturelle passe aussi par le soutien aux événements d'envergure, comme la récente Fête européenne du sport, organisée par le lycée Stanislas ou encore via la **Carte Jeun'Est** détenue par 150 000 jeunes et qui offre de nombreux avantages culturels, sportifs, de mobilité...

Enfin, la Région agit pour une **mobilité scolaire** en proximité. Chaque jour, 3 700 élèves empruntent cars scolaires ou TER, avec une participation régionale couvrant près de 90 % du coût des trajets matin et soir. Je reste volontairement attentive aux suggestions d'amélioration et m'efforce, avec les services, d'y donner suite à chaque fois que cela est possible.

Ce petit focus sur la jeunesse traduit une conviction profonde : lorsque nos jeunes réussissent, c'est toute une région qui prospère. **Très belle année 2026 à nos jeunes et moins jeunes !**



**Zoom sur le lycée polyvalent Stanislas de Wissembourg qui accueille 1550 jeunes du Nord Alsace**

- ♥ Participation régionale 2025 au fonctionnement : 203 000€
- ♥ Plateau technique avec unité de production à commande numérique (ERMA SMART) : 150 000€
- ♥ Restaurant scolaire, réaménagement de la zone de cuisson et du self-service : 218 000€
- ♥ Rénovation du gymnase : 50 000€
- ♥ Nombre d'ordinateurs distribués en 2025 : 420



**Zoom sur les formations du sanitaire et social**

- ♥ Hôpital de Wissembourg : 30 places d'aides-soignants, 192 600€ de participation régionale au fonctionnement de l'établissement (hors bourses)
- ♥ IFSI de Haguenau : 90 places d'infirmiers et 55 places d'aides-soignants, 2 221 000€ de participation régionale au fonctionnement (hors bourses)

# Vivre ensemble

## SAPINS DE NOËL

La commune décide de remettre à disposition des habitants, place de la Laiterie, rue des Grands Chézeaux, un espace permettant de déposer votre sapin de Noël du 5 au 31 janvier 2026. Merci de veiller à retirer toutes les décorations.

## COLLECTE DE PAPIER

Place de la Laiterie, parking près de l'atelier de jus de pommes :

- du 16 au 19 janvier
- du 17 au 20 avril
- du 10 au 13 juillet

## ARRIVÉES/DÉPARTS

Toute personne qui change de domicile est priée de faire une déclaration de départ et une déclaration d'arrivée dans les deux Mairies respectives, pour permettre notamment la mise à jour de la liste électorale et le rôle des ordures ménagères. Merci également aux propriétaires de logements locatifs d'informer la Mairie des changements survenus.

## ACHAT/VENTE DE TERRAINS

Les propriétaires ayant acquis ou vendu des parcelles sur le ban communal sont priés de le signaler en mairie pour la mise à jour du rôle de l'association foncière.

## DÉNEIGEMENT ET SABLAGE

La Commune se charge du déneigement des chaussées communales. Il incombe aux particuliers d'assurer le déblaiement et sablage des trottoirs pour permettre un passage piéton. En cas d'accident, votre responsabilité peut être engagée.

## OBJETS PERDUS

De nombreux objets sont régulièrement déposés en mairie. N'hésitez pas à vous renseigner au secrétariat de la mairie si vous avez perdu quelque chose.

## INSTALLATION DE CAMÉRAS

De plus en plus d'habitants s'équipent de systèmes de vidéosurveillance. Il est important de connaître la réglementation en vigueur.

L'installation de caméras de surveillance extérieure est soumise à des règles strictes en France, afin de protéger la vie privée tout en assurant la sécurité. Les principes de base sont les suivants :

**Respect de la vie privée** : selon l'article 9 du Code civil, toute intrusion dans la vie privée est interdite. Les caméras ne doivent pas filmer des espaces privés, comme les jardins des voisins et doivent être orientées uniquement vers les zones de votre propriété.

**Interdiction de filmer la voie publique** : il est formellement interdit de capturer des images de la voie publique sans autorisation. Si une caméra filme la rue, une demande d'autorisation doit être adressée à la préfecture.

**Affichage obligatoire** : les personnes filmées doivent être informées de la présence de caméras par un affichage clair et visible. Cela concerne aussi bien les visiteurs que les passants.

## NOURRIR LES OISEAUX EN HIVER

Pour aider les oiseaux de nos jardins à passer l'hiver, des graines de tournesol d'un producteur local sont proposées au prix de 0,90 € le kilo, un tarif très attractif par rapport aux prix du commerce.

**Contact : Jean-Charles Hohweiller,  
07 88 03 94 59 ou 03 88 94 36 81**



# ÉLECTIONS MUNICIPALES 2026 – 15 ET 22 MARS : LE MODE DE SCRUTIN CHANGE POUR LES COMMUNES DE MOINS DE 1 000 HABITANTS



Depuis la loi du 21 mai 2025, le mode de scrutin des conseillers municipaux des communes de moins de 1 000 habitants est identique à celui des communes de 1 000 habitants ou plus.

Vous avez la possibilité de vous inscrire sur les listes électorales jusqu'au 6 février 2026 en mairie. Si vous savez que vous ne pourrez pas vous rendre au bureau de vote le jour du scrutin, vous pouvez donner procuration à une personne de confiance.

Le mode de scrutin aux élections municipales est un scrutin de liste proportionnel. Les listes doivent respecter la parité, c'est-à-dire être composées d'autant de femmes que d'hommes, avec une alternance obligatoire (une femme, un homme, ou inversement). **Les électeurs ne peuvent pas rayer des noms ni modifier leur ordre sur les bulletins. Toute intervention sur le bulletin le rend nul.**

Au premier tour, la liste qui obtient la majorité absolue des suffrages valablement exprimés reçoit un nombre de sièges égal à la moitié des sièges à pourvoir (prime majoritaire soit 8 sièges). Les autres sièges sont répartis à la représentation proportionnelle à la plus forte moyenne entre toutes les listes ayant obtenu plus de 5 % des suffrages exprimés, en fonction du nombre de suffrages obtenus.

## Rappel : règle du bulletin nul

Les bulletins nuls sont considérés comme des votes invalides lors du dépouillement, car ils ne respectent pas les dispositions du Code électoral. Ils peuvent résulter de différentes situations, telles qu'un bulletin déchiré, la mention du nom d'une personne non candidate ou la présence de plusieurs bulletins différents dans la même enveloppe, la modification de l'ordre de la liste, etc.

Un bulletin nul produit les mêmes effets qu'un bulletin blanc : il est mentionné dans les résultats, mais n'est pas comptabilisé dans les suffrages exprimés. Les bulletins blancs et nuls sont annexés au procès-verbal de l'élection dans chaque bureau de vote.

## CE QU'IL FAUT RETENIR

- Il n'est plus possible de rayer une ou plusieurs personnes sur la liste, toute rature sur le bulletin rend l'ensemble du bulletin nul.
- Pour l'attribution des sièges, les candidats sont élus dans l'ordre de présentation sur la liste
- En cas de 2 listes de candidats, les élections se joueront intégralement au 1er tour. En effet, il n'y aura pas de 2<sup>ème</sup> tour en raison de la majorité absolue qui sera nécessairement détenue par une des deux listes.

# Vivre ensemble

SEPTEMBRE

## **Les défis du patrimoine : une découverte ludique et conviviale de Salmbach**



À l'occasion de la Journée mondiale du patrimoine, la commune de Salmbach a accueilli, le 13 septembre 2025, *Les défis du patrimoine*, évènement organisé par la *Maison de la Nature du Delta de la*

*Sauer et d'Alsace du Nord de Munchhausen*, en partenariat avec la commune de Salmbach et *Salmbach Animations*.

Sous une météo clémente, petits et grands ont participé à ce jeu de piste original, dont le point de ralliement était installé sur la place de la Laiterie à l'atelier de pressage de jus de pommes. Un lieu particulièrement approprié, puisqu'il faisait partie du parcours proposé.

Le circuit comportait trois étapes, permettant de (re)découvrir les richesses naturelles et les savoir-faire locaux :

- l'atelier de pressage de jus de pommes des arboriculteurs et la diversité des variétés de pommes,
- l'atelier de pressage de noix et de noisettes de Jean-Claude Schneider,
- la parcelle de biodiversité du Conservatoire des Espaces Naturels d'Alsace.

Une trentaine d'enfants, accompagnés de leurs parents, ont ainsi parcouru le village. Les plus jeunes étaient guidés par Crousty, l'écureuil malicieux, qui avait besoin d'aide pour préparer ses réserves pour l'hiver, tandis que les plus grands suivaient Emmy, l'hirondelle, dans les préparatifs de sa toute première grande migration vers l'Afrique.



À l'issue du parcours, les premiers participants se sont vu remettre un petit présent, ainsi que du jus de pommes offert par l'atelier de pressage, ou une autre boisson proposée par la commune. Un grand merci aux arboriculteurs pour le don de deux caisses de jus de pommes, très appréciées et dégustées avec un réel plaisir.

Cette après-midi, riche en échanges et en rencontres, doit beaucoup à l'engagement des animatrices de la *Maison de la Nature de Munchhausen*, ainsi qu'à l'ensemble des bénévoles et participants, que la commune remercie chaleureusement.

OCTOBRE

## **Une saison de pressage réussie pour les arboriculteurs**

Dans le prolongement de cette animation, l'atelier de pressage de jus de pommes, forte de ses 240 membres, a poursuivi son activité durant l'automne. Il a ouvert huit journées, du 6 au 30 octobre, afin de permettre aux particuliers de transformer leur récolte.

Grâce à la nouvelle bande triuse dans laquelle l'association des arboriculteurs a investi, les pommes peuvent être mieux visualisées, triées avec précision afin d'écarter celles qui sont abîmées ou pourries, avant d'être lavées, brossées puis acheminées vers le broyeur.



Son président, Léon Feist, se félicite de cet investissement qui contribue directement à une amélioration de la qualité du jus produit. Le bilan est particulièrement satisfaisant : 24 000 litres de jus de pommes ont été pressés. Il faut rappeler qu'en moyenne 100 kg de pommes permettent d'obtenir entre 50 et 60 litres de jus, selon les variétés.

Ces deux temps forts illustrent le dynamisme associatif local que Salmbach continue de valoriser.

## **La mairie se met aux couleurs d'Octobre Rose**



Tout au long du mois d'octobre, la commune de Salmbach apporte son soutien à la campagne Octobre Rose, dédiée à la lutte contre le cancer du sein.

La mairie s'est parée de rose afin de rappeler l'importance du dépistage précoce, de la prévention et de la solidarité envers toutes celles et ceux touchés par la maladie.

À travers la décoration mise en place, nous avons souhaité envoyer un message d'espoir, de courage et de soutien aux patientes, aux familles et à l'ensemble des soignants engagés au quotidien.

Parce que chaque geste compte, mobilisons-nous ensemble pour faire reculer le cancer du sein.

En parler, se faire dépister, soutenir la recherche : autant d'actions qui sauvent des vies.



## **NOVEMBRE Movember**

Après Octobre Rose, la mairie s'est mise aux couleurs du bleu pour soutenir la campagne Movember.

Tout au long du mois de novembre, la commune de Salmbach a soutenu cette campagne mondiale visant à sensibiliser et à recueillir des fonds pour la lutte contre le cancer de la prostate, des testicules, la santé mentale et la prévention du suicide.

L'idée est simple : encourager les hommes à se laisser pousser la moustache afin de susciter la discussion et de briser les tabous autour de ces enjeux.

Merci à notre employé communal pour la confection de la décoration.



# Vivre ensemble

## Les rues font peau neuve



La rue de la Forêt et la rue du Stade viennent de retrouver une seconde jeunesse.

La Communauté de communes a entrepris la réfection complète de l'enrobé sur ces deux voies afin d'améliorer le confort de circulation et la sécurité de tous.

En seulement trois jours de travaux, du 5 au 7 novembre, les équipes techniques ont redonné un aspect neuf aux voiries. Ces améliorations permettront de prolonger la durée de vie des chaussées tout en offrant un cadre plus agréable aux riverains.

Un grand merci aux habitants pour leur patience et leur compréhension durant le chantier. Grâce à la coopération de chacun, les travaux ont pu se dérouler rapidement et efficacement.

Ces réalisations s'inscrivent dans la volonté de la municipalité de préserver le cadre de vie et d'assurer un entretien durable des infrastructures du village.

Le prochain chantier de réfection est prévu en 2026 et concernera la rue des Vergers, la rue des Prés, ainsi que le chemin situé au niveau du 21, rue des Grands Chézeaux.



## Commémoration du 11 Novembre

Avec un jour d'avance, à l'issue de la sortie des classes, Salmbach s'est rassemblé pour commémorer l'Armistice du 11 novembre 1918.

Accompagnés de leurs enseignantes, parents ou encadrants, les élèves de l'école, puis les collégiens, ont participé avec attention à cet hommage collectif, rappelant que la mémoire se construit dès le plus jeune âge. La cérémonie était présidée par le Maire, Jacques Weigel, aux côtés du maître de cérémonie Bernard Ambec, représentant du Souvenir Français. Nous avons également eu l'honneur d'être entourés de 3 porte-drapeaux : Martin Lutz – Union des Invalides et Anciens Combattants d'Alsace-Lorraine (UIACAL), Armand Muckensturm – Société Nationale d'Entraide de la Médaille Militaire (SNEMM) et Patrick Cordier – Porte-parole de la Légion d'Honneur. Un temps de recueillement a été observé lorsque les noms des habitants de Salmbach morts au combat ont été énoncés par le Maire et l'adjointe, Myriam Frison.

Comme l'expliquait le maire, certains d'entre eux tombèrent sous uniforme français, d'autres sous uniforme allemand : tous sont morts pour leur patrie, au cœur d'une histoire alsacienne traversée par les conflits. Aujourd'hui, ils sont honorés ensemble, avec le même respect et reconnaissance. La gerbe a été déposée par la délégation d'élus, tandis que les enfants venaient, chacun leur tour, planter un fanion bleu-blanc-rouge au pied du Monument aux Morts. Puis, La Marseillaise a résonné, reprise d'une seule voix par l'assemblée.

La cérémonie s'est clôturée par les salutations et remerciements adressés à nos trois porte-drapeaux. Le 11 novembre, c'est la mémoire du courage, du sacrifice et de la paix retrouvée. En associant les enfants et jeunes de Salmbach à cet hommage, notre commune transmet l'essentiel : le souvenir, le respect et la reconnaissance envers ceux qui sont tombés pour la liberté.

Merci à tous d'avoir contribué à faire de cette commémoration un moment digne et rassembleur. Pour des raisons de protection des enfants, les photos sélectionnées ne les présentent pas de face.



## Fenêtres de l'Avent et illuminations du presbytère à Salmbach : un temps fort de partage

Le vendredi 28 novembre 2025 a marqué le coup d'envoi de cette période féérique et conviviale qui rythme chaque année le début de l'Avent dans notre commune. Le lancement de l'ouverture des fenêtres de l'Avent et des illuminations du presbytère s'est déroulé en présence de Jacques Weigel, maire, d'Evelyne Isinger, conseillère régionale et de Stéphanie Kochert, conseillère européenne d'Alsace, aux côtés du curé Johan et des responsables paroissiaux. De nombreux habitants et enfants se sont joints à ce lancement, soulignant l'importance de ce rendez-vous pour la vie du village et l'attachement de la communauté à cette tradition.

Depuis cette date, chaque vendredi de décembre, habitants de Salmbach et des communes environnantes se sont retrouvés pour assister à l'ouverture progressive des volets de l'Avent et profiter du spectacle lumineux unique, tout en partageant chants, vin chaud et *Weihnachtsbredle*.

Chaque année, de nouveaux thèmes sont choisis pour les illustrations des fenêtres de l'Avent.

- Côté rue, les illustrations retracent les grandes scènes de la Nativité jusqu'à la naissance de Jésus.

- Côté cour, elles mettent à l'honneur Carlo Acutis, saint patron de notre Communauté de Paroisses, jeune figure contemporaine.

Ces illustrations sont réalisées par les enfants du catéchisme et les servants de messe, qui y mettent tout leur talent et créativité, guidés par les coopératrices de la pastorale. Colorés et vivants, ces tableaux apportent une richesse spirituelle et contribuent pleinement à la magie du presbytère illuminé.



Cette année, ce sont plus de 155 branchements électriques qui ont été installés par une équipe de bénévoles, nécessitant cinq demi-journées de préparation et deux soirées de câblage. Majestueuses et impressionnantes par leur ampleur, ces illuminations brillent comme un point phare au cœur du village. Elles appellent à célébrer ensemble la période de l'Avent dans la joie et la bonne humeur et attirent de nombreux visiteurs de communes environnantes.



Les illuminations et les fenêtres de l'Avent sont restées visibles jusqu'au 11 janvier 2026, jour qui marque la fin du temps liturgique de Noël.

Un immense merci au Père Johan et à tous les bénévoles engagés dans cette manifestation très attendue et appréciée de toute la communauté.

DÉCEMBRE

## Fête des Lumières



Magnifique célébration à la lueur des bougies à l'église Saint Étienne, à l'occasion de la solennité de l'Immaculée Conception, le 8 décembre.

La messe a été présidée par le chanoine Christian Kamenisch, vicaire épiscopal, ainsi que par notre curé Johan Begliuomini.

La pluie n'a malheureusement pas permis la procession aux flambeaux prévue, mais l'ouverture des deux fenêtres de l'Avent au presbytère a pu avoir lieu.

La soirée s'est terminée par un moment convivial dans la cour du presbytère, avec vin chaud pour les plus grands, chocolat chaud pour les plus jeunes et, bien naturellement, des bredele pour tous.

Un grand merci aux bénévoles de la paroisse pour l'organisation de cette fête devenue désormais traditionnelle.



## Remise des cadeaux de Noël aux écoliers

Vendredi 19 décembre a eu lieu la traditionnelle remise des cadeaux de Noël de la commune aux enfants de l'école.

Après être entrés dans une école inhabituellement silencieuse, il a d'abord fallu retrouver les enfants, qui s'étaient regroupés à l'étage. Nous étions attendus ! À notre arrivée dans la salle de motricité, nous avons reçu un accueil chaleureux, accompagné d'une magnifique prestation de chants en français et en allemand.

La magie de Noël était bien présente et les enfants se sont vu remettre un très beau livre, accompagné d'un Père Noël en pain d'épices alsacien.



# Fêter - les grands anniversaires

JANVIER

Le 01 janvier 78 ans Mme El Batoul Filali  
Le 12 janvier 78 ans M Raymond Brencklé  
Le 12 janvier 75 ans M Marcel Nold  
Le 16 janvier 72 ans M Marcel Margraff  
Le 17 janvier 71 ans M Emile Georg  
Le 21 janvier 76 ans Mme Cécile Duflot  
Le 23 janvier 86 ans M Jean-Marie Frison  
Le 23 janvier 75 ans Mme Mimount Filali  
Le 29 janvier 73 ans Mme Gabriele Fitterer  
Le 30 janvier 72 ans M Patrick Steinhauer  
Le 31 janvier 71 ans M Léon Obernesser

# FÉVRIER

Le 12 février 75 ans Mme Nicole Denninger  
Le 17 février 74 ans Mme Geneviève Brencklé  
Le 19 février 80 ans Mme Paulette Dexter  
Le 22 février 76 ans M Roger Duflot  
Le 28 février 79 ans M Albert Striebig

MARS

Le 01 mars 77 ans Mme Christiane Brizulier  
Le 02 mars 74 ans M Clément Denninger  
Le 04 mars 88 ans M Charles Wurtz  
Le 05 mars 93 ans M Mohamed Filali  
Le 10 mars 70 ans M Hanspeter Bayer  
Le 23 mars 80 ans M Théo Brencklé  
Le 23 mars 79 ans Mme Marie Bernadette Brencklé  
Le 30 mars 91 ans M Eugène (Gérard) Boff



AVRIL

rue du Bois	Le 12 avril 92 ans M Charles (André) Pfeiffer	rue du Foin - doyen
rue du Bois	Le 13 avril 80 ans M Armand Striebig	rue du Stade
rue de la Gare	Le 16 avril 73 ans Mme Christiane Schickel	rue de la Forêt
rue Principale	Le 20 avril 77 ans M Lucien Fontaine	rue Principale
rue de la Gare	Le 29 avril 72 ans Mme Lydia Margraff	rue Principale

MAI

rue du Bois	Le 02 mai 100 ans Mme Marie Forster	rue Principale - doyenne
impasse de Bellac	Le 02 mai 78 ans M Edouard Iffrig	rue du Bois
rue du Bois	Le 02 mai 71 ans Mme Georgette Vogel	rue de la Gare
rue Principale	Le 04 mai 74 ans Mme Raymonde Fischer	rue du Bois
	Le 13 mai 83 ans M Charles Bardelmann	rue de la Forêt
rue Principale	Le 16 mai 83 ans Mme Berthe Messmer	rue de la Gare
rue de la Forêt	Le 17 mai 90 ans Mme Marie Ehrhardt	rue de la Forêt
rue Principale	Le 17 mai 72 ans Mme Yolande Hickel	rue Principale
rue Principale	Le 18 mai 87 ans M Roger Striebig	rue du Bois
rue des Champs	Le 18 mai 83 ans M Uwe Heppner	rue du Bois
rue de la Gare	Le 20 mai 75 ans M. Bernard Denninger	rue Principale
	Le 21 mai 86 ans M Nicolas Mazerand	rue du Stade
rue de Bellac	Le 26 mai 79 ans M Charles Strasser	rue Principale
	Le 27 mai 70 ans Mme Blanche Hohweiller	rue de la Forêt

JUIN

rue du Bois	Le 03 juin 72 ans M Walter Nakovics	rue Principale
rue de la Gare	Le 06 juin 76 ans M Hubert Hauk	rue de la Gare
rue des Champs	Le 14 juin 77 ans Mme Viviane Heintz	rue de la Gare
rue du Bois	Le 16 juin 82 ans Mme Antoinette Holtzer	rue des Champs
rue de la Gare	Le 18 juin 77 ans Mme Anne Rose Striebig	rue de la Gare
	Le 23 juin 70 ans Mme Edith Ferbach	Impasse de Villars
	Le 27 juin 72 ans Mme Marie-Thérèse Schneider	rue du Foin
	Le 29 juin 85 ans Mme Monique Frison	rue Principale

JUILLET

Le 03 juillet 71 ans Mme Bernadette Kochert  
Le 08 juillet 71 ans Mme Marguerite Maréchal  
Le 15 juillet 85 ans Mme Marie Rose Striebig  
Le 17 juillet 74 ans M Gilbert Maréchal  
Le 28 juillet 80 ans M René Brizulier

## AOÛT

Le 03 août 85 ans M Jean Holtzer  
Le 25 août 70 ans M Jean-Paul Lohmann

## SEPTEMBRE

Le 05 septembre 84 ans Mme Marie-Hélène Bottais rue de La Forêt  
Le 07 septembre 83 ans Mme Henriette Haeussler rue de la Forêt  
Le 11 septembre 73 ans Mme Adrienne Hoffarth rue des Grands Chézeaux  
Le 16 septembre 79 ans Mme Cécile Striebig rue du Stade  
Le 19 septembre 71 ans M. Marcel Kochert rue du Bois  
Le 21 septembre 79 ans M Harry Engfer rue des Grands Chézeaux  
Le 21 septembre 79 ans Mme Hélène Forster rue des Grands Chézeaux  
Le 23 septembre 76 ans  
Mme Anne-Marie Schmittheisler rue des Grands Chézeaux  
Le 30 septembre 87 ans Mme Micheline Wurtz rue de l'Eglise

## OCTOBRE

Le 01 octobre 78 ans Mme Marie-Madeleine Strasser rue Principale  
Le 06 octobre 73 ans M Denis Brencklé rue du Bois  
Le 09 octobre 85 ans M Rachid Filali rue du Bois  
Le 13 octobre 80 ans Mme Astride Helmer rue de la Forêt  
Le 18 octobre 90 ans Mme Jeanne Brencklé rue Principale  
Le 23 octobre 79 ans Mme Clémence Fontaine rue Principale  
Le 26 octobre 73 ans M Jean-Charles Hohweiller rue de la Forêt  
Le 31 octobre 76 ans Mme Gilberte Heintz rue des Prés



## NOVEMBRE

Le 01 novembre 85 ans M Joseph Stoltz rue de l'Eglise  
Le 04 novembre 71 ans M. Charles Strasser rue du Bois  
Le 07 novembre 94 ans Mme Micheline Iffrig rue du Bois  
Le 08 novembre 79 ans M Joseph Forster rue des Grands Chézeaux  
Le 09 novembre 79 ans M Jean-Louis Ritter rue Principale  
Le 10 novembre 76 ans M Jean Heintz rue de la Gare  
Le 15 novembre 78 ans Mme Edith Hauk rue de la Gare  
Le 15 novembre 72 ans M Bernard Forster route d'Oberlauterbach  
Le 20 novembre 71 ans Mme Jacqueline Nold rue de la Gare  
Le 28 novembre 75 ans M Alfred Schickel rue de la Forêt  
Le 29 novembre 70 ans Mme Jeannine Brencklé rue du Bois

## DECEMBRE

Le 04 décembre 84 ans Mme Lucie Brencklé rue Principale  
Le 05 décembre 87 ans Mme Maryse Boff rue de la Gare  
Le 09 décembre 77 ans M Jean-Claude Schneider rue du Foin  
Le 14 décembre 73 ans Mme Elisabeth Wenner rue de la Forêt  
Le 16 décembre 81 ans Mme Colette Brencklé rue des Champs  
Le 21 décembre 96 ans Mme Marie-Rose Bonnewitz rue Principale  
Le 22 décembre 75 ans M Charles Angst rue du Bois  
Le 26 décembre 80 ans Mme Jacqueline Stoltz rue de l'Eglise  
Le 26 décembre 77 ans M Gérard Hickel rue Principale  
Le 28 décembre 86 ans M Jacques Heintz rue des Prés

## GRANDS ANNIVERSAIRES - NICOLAS MAZERAND 85 ANS



Comme décidé lors d'un Conseil Municipal, le Petit Salmbachoïs sera édité à condition que le contenu soit suffisant.

Pour être certains de faire paraître les dates des grands anniversaires, nous avons décidé de publier, désormais, la liste complète de nos septuagénaires et plus, dans le bulletin de début d'année.

# Calendrier des manifestations

## CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

### KESSELFLEISCH

- L'ASSE organise un *Kesselfleisch* au clubhouse le samedi 14 février 2026.

### ASSOCIATION DES ARBORICULTEURS

- Assemblée Générale : Samedi 14 février 2026 à 19h00 à Niederlauterbach à la salle des fêtes.

Repas après l'AG : apéritif avec bretzel, jambon braisé salade verte et salade de pommes de terre, café gâteaux. Boissons comprises. Tarif 13€.

Cours de taille :

- Samedi 24 janvier 2026 à 14H00 à Schaffhouse à la salle polyvalente avec M. Daniel Joerger.
- Samedi 31 janvier 2026 à 14h00 à Neewiller sur le parking devant l'église avec M. Eugène Walter.
- Samedi 14 février 2026 à 14H00 à Salmbach, à l'atelier de jus de pommes avec M. Daniel Joerger.
- Samedi 21 février 2026 à 14H00 à Eberbach à la salle polyvalente avec M. Daniel Werly.
- Samedi 28 février 2026 à 14 h à Buhl en face du cimetière avec M. Eugène Walter.
- Samedi 14 mars 2026 à 14H00 à Siegen devant mairie avec M. Daniel Joerger.
- Samedi 21 mars 2026 à 14H00 à Munchhausen à la salle polyvalente avec Mme Elise Vogel.

### CONCOURS (AMIS CAVALIERS DE LA LAUTER)

- Les dimanches 17 mai et 7 juin 2026 à la carrière hippique.

### MARCHÉ AUX PUCES (SALMBACH ANIMATIONS)

- Dimanche le 14 juin 2026, un marché aux puces se tiendra rue des Bois et une exposition de tracteurs se déroulera rue de l'Église.

### ATELIER FUSSETTES ET CONFITURES (ASSOCIATION DES ARBORICULTEURS)

- Samedi 4 juillet 2026 à 14H00 à Oberlauterbach dans la salle du foyer près de la mairie avec Mme Doris Siegel.

### EXPOSITION FRUITIÈRE (ARBORICULTEURS)

- Dimanche 5 octobre 2025 dans la salle polyvalente de Munchhausen.

### LAUTERFESCHT (SALMBACH ANIMATIONS)

- Dimanche le 19 juillet 2026 à midi à la salle des fêtes.

### JOURNÉE DU PATRIMOINE LES 19 ET 20 SEPTEMBRE :

- Associations des Arboricultere : présence et atelier au CINE de Munchhausen  
Journée « Forge ouverte » : samedi le 19 septembre au 44 rue Principale à Salmbach.

### EXPOSITION FRUITIÈRE (ASSOCIATION DES ARBORICULTEURS)

- Dimanche 4 octobre 2026 dans la salle polyvalente de Niederlauterbach.

### ATELIER DE JUS DE POMME

- Salmbach : Campagne production de jus de pomme à partir de septembre 2026.



# Calendrier - nos peines et nos joies



## LES DÉCÈS



Camille Brencklé  
17.10.1933 – 18.02.2025

Joseph (Gérard) Bonnewitz  
20.02.1932 – 20.08.2025

Jean-Luc Weber  
19.08.1956 – 12.04.2025

François Lohmann  
16.02.1937 – 24.09.2025

Mathilde Fritz, née Nold  
01.08.1933 – 28.04.2025

Valérie Cozot  
21.04.1966 – 22.10.2025

Yvonne Haeussler, née Diebolt  
14.12.1939 – 13.06.2025

Marie-Thérèse Vogel, née Goettelfinger  
11.02.1933 – 29.12.2025

## LES MARIAGES



Océane Zwickert  
et Joan Lehmann  
13.09.2025



Bianca Silva Diogenes  
et Florian Becker  
20.09.2025

## LE PACS



Julie Wetzel et Wendy Jacques  
09.10.2025

## NAISSANCE



Zoé Becker  
Fille de Bianca Silva Diogenes  
et Florian Becker  
Le 15.12.2025

# Transmettre

## **Une maison à colombages retrouve de son éclat**



Au cœur de notre village, une belle initiative mérite d'être mise en lumière : la restauration d'une maison à colombages, menée avec passion par M. Thierry Schneider, l'un de nos habitants. Située rue du Bois, cette maison typique de l'Alsace du Nord retrouve peu à peu son charme d'antan grâce à un travail minutieux, réalisé par des professionnels, et à une volonté affirmée de préserver notre patrimoine local.

Les poutres, refaites à l'ancienne, ont été façonnées selon des techniques traditionnelles : chêne massif, assemblages à tenons et mortaises, finitions authentiques...

Un savoir-faire rare qui confère à cette maison une âme que les matériaux modernes ne sauraient

Au-delà de l'aspect architectural, cette rénovation représente un geste fort pour notre commune :

- préserver les traces de notre histoire locale ;
- valoriser le caractère du village ;
- encourager d'autres habitants à redonner vie aux bâtiments anciens, véritables témoins de notre identité alsacienne.

Les travaux, encore en cours, attirent déjà la curiosité des promeneurs. La municipalité tient à saluer cet engagement personnel et exemplaire, qui contribue à enrichir notre cadre de vie tout en honorant les techniques artisanales d'autrefois.

